



Orima[®]

electrodomésticos

Mais qualidade na sua vida!

MANUAL DE INSTRUÇÕES INSTRUCTION MANUAL

Vitrine Cooler / Vitrinas



ORCD 350 2P

Obrigado por ter adquirido este produto ORIMA.
Por favor leia atentamente este manual
antes de começar a usar este aparelho.

desde
1970
A Crescer
Consigo!

SERVIÇO DE APOIO A CLIENTES



Apoio ao Cliente: (+351) 231 467 436
email: apoiocliente@orima.pt
Assistência Pós-Venda: (+351) 231 467 427
email: assistencia@orima.pt

www.orima.pt

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente o manual de instruções. O não cumprimento das instruções pode dar origem a ferimentos, danos no aparelho e perda do direito à assistência gratuita ao abrigo da garantia. Recomendamos que guarde o manual de instruções enquanto estiver na posse do aparelho. Quando vender o aparelho, passe o manual de instruções ao novo proprietário.

! AVISO!


- Não tape os orifícios de ventilação no topo e nas laterais do aparelho.
- Não utilize meios mecânicos nem dispositivos eléctricos para acelerar o processo de descongelação quando limpar o compartimento do congelador.
- Se o cabo eléctrico de alimentação estiver danificado, a sua substituição deverá ser feita pelo fabricante, agente de serviço ou uma pessoa com qualificações semelhantes para evitar acidentes.
- A eliminação do aparelho deve ser feita de acordo com as regras nacionais.
- Não danifique o sistema de refrigeração do aparelho. Contém gás refrigerante R600a. Se o sistema de refrigeração estiver danificado:



- Não utilize chamas desprotegidas.
 - Evite faíscas — não ligue aparelhos eléctricos nem acessórios de iluminação.
 - Ventile imediatamente a divisão.
- O aparelho não deve ser ligado à rede sem primeiro remover todos os materiais de embalagem e de transporte.
 - Uma vez o aparelho desembalado, certifique-se de que está completo, de que o corpo e o cabo eléctrico não estão danificados.
 - É proibido utilizar um aparelho tecnicamente danificado.

! LIGAÇÃO À REDE ELÉCTRICA

- O aparelho tem que ser ligado a uma tomada eléctrica ligada à terra. A tomada eléctrica ligada à terra através da qual o aparelho é ligado à alimentação de rede deve estar num lugar acessível.
- SE O APARELHO FOR PRODUZIDO COM O CABO DE ALIMENTAÇÃO ESPECIAL, APENAS PODERÁ SER SUBSTITUÍDO POR OUTRO IGUAL FORNECIDO PELO FABRICANTE.
- POR RAZÕES DE SEGURANÇA, O CABO DE ALIMENTAÇÃO DEVERÁ SER SUBSTITUÍDO SÓ POR UM TÉCNICO QUALIFICADO.

- NÃO UTILIZE extensões ou adaptadores.
 - A frequência e potência da alimentação eléctrica em sua casa tem que respeitar os parâmetros de dados gerais do aparelho conforme indicados na tabela.
 - Quando posicionar o aparelho, tenha cuidado para não entalar o cabo eléctrico danificando-o. Não coloque objectos pesados como, por exemplo, dispositivos de refrigeração, outros electrodomésticos junto do aparelho de tal forma que entalem e danifiquem o cabo eléctrico. Pode provocar um curto-circuito e incêndio.
 - Tenha o cuidado de se certificar que o cabo eléctrico não fica entalado pela parede de trás do aparelho nem danificado de qualquer outra forma. Uma ficha danificada pode provocar um incêndio!
 - **ATENÇÃO!** NÃO ABRA A TAMPA da iluminação LED. Caso verifique que a iluminação LED se encontra danificada contacte um Técnico qualificado
 - SE O APARELHO FOR DESLIGADO NA TOMADA (PARA LIMPAR, MUDAR PARA OUTRO LUGAR, ETC.), PODE SER LIGADO REPETIDAMENTE AO FIM DE 15 MIN.
 - O aparelho não pode ser eliminado queimando-o.
 - Este aparelho não foi concebido para guardar substâncias explosivas como latas de aerossóis com propulsor inflamável.
 - É proibido guardar gasolina ou outros líquidos inflamáveis próximo do aparelho.
 - Não coloque dispositivos eléctricos ligados (como microondas, secadores de cabelo, ferros, cafeteiras eléctricas ou outros aparelhos eléctricos) em cima do aparelho porque podem provocar a ignição de peças plásticas.
 - Não coloque pratos com líquidos em cima do aparelho, nem jarras com flores ou outros recipientes com líquidos em cima do aparelho.
 - Não suba para cima do aparelho nem se sente em cima dele, não se apoie ou pendure nas portas do aparelho e não deixe que as crianças façam o mesmo.
-  SE O APARELHO ESTIVER AVARIADO E NÃO FOR POSSÍVEL REPARÁ-LO COM AS RECOMENDAÇÕES POR NÓS FORNECIDAS, DESLIGUE-O DA TOMADA, ABRA AS PORTAS E CONTACTE O ESPECIALISTA DA ASSISTÊNCIA. SOMENTE UM REPRESENTANTE DA ASSISTÊNCIA PODE SOLUCIONAR TODOS OS PROBLEMAS TÉCNICOS OU AVARIAS RELACIONADAS COM A CONSTRUÇÃO.

INFORMAÇÃO GERAL

O aparelho é vitrine. Este aparelho é composto por um compressor feito como se fosse um compartimento, este compartimento poderá ser branco ou de côr, tem portas de vidro, e poderá ter ou não chave. Esta vitrine foi concebida para a manutenção de vinhos em frio, poderá ser usada em casa, bares, cafés, etc.

O APARELHO É ECOLOGICAMENTE LIMPO, NÃO CONTENDO MATERIAIS NOCIVOS PARA A CAMADA DE OZONO: o refrigerante utilizado é o R600a, o agente de espuma utilizado para o isolamento do aparelho é ciclopentano C₅H₁₀.

O FABRICANTE GARANTE A OPERAÇÃO FIÁVEL DO FRIGORÍFICO DESDE QUE A TEMPERATURA AMBIENTE SE SITUE ENTRE OS +16 E +32 GRAUS CELSIUS E A HUMIDADE DE AR RELATIVA NÃO SEJA SUPERIOR A 60 POR CENTO.

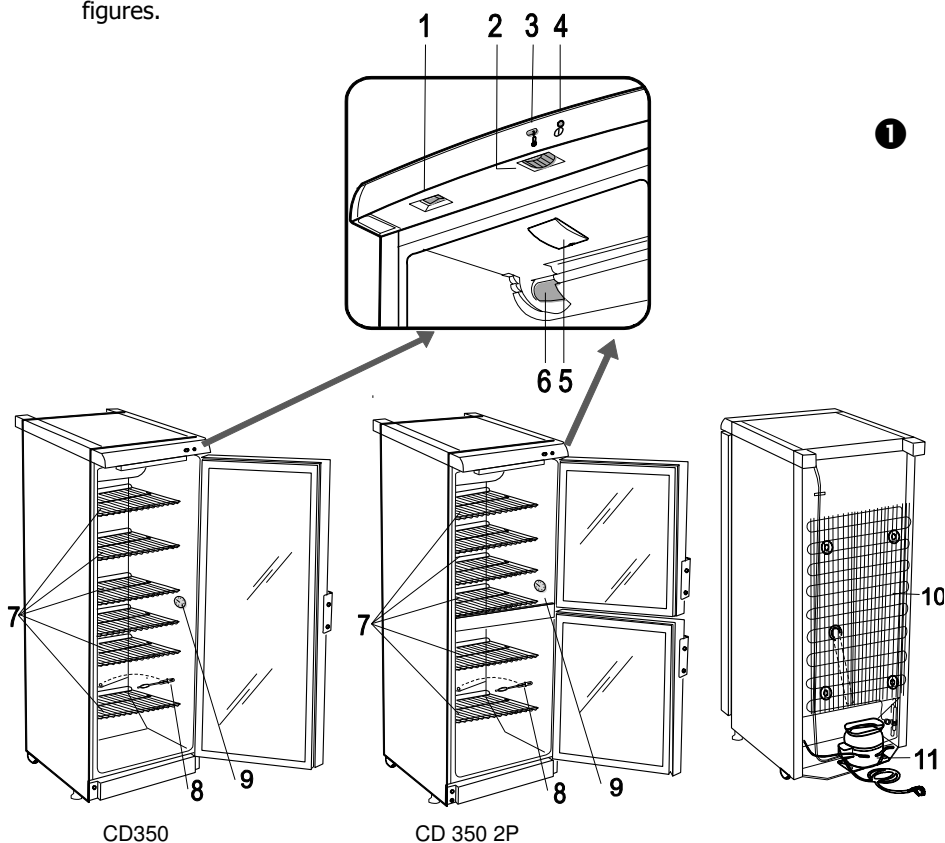
A classe de climatização do aparelho é **3**.

MODELO		CD 350	CD 350 2P
Volume total bruto (L)		350	
Volume total alimentos (L)		320	
Dimensões (AxLxP), cm		173 x 60 x 60	
Area de prateleiras (dm ²)		115	
Temperatura compartimento frigoríficos, °C		0 ... +10	
Corrente (A)		1,7	
Tensão utilizada		220 – 230 V / 50 HZ	
Entrada (W)		230	
Amplitude da abertura da porta vitrines (m ²)		0,80	
Superfície de exposição do produto (m ²)		0,62	0,58
Unidades de garrafas.:	0,33 l	329	
	0,5 l	197	
Capacidade máx. por prateleira, kg		50	
Consumo de energia a temp. amb. +25 °C"			
Com Luz acesa, kWh/ano		781	
Com Luz apagada, kWh/ano		756	
Entrada de potência de Luz (W)		3	

NOTA. O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações futuras nas especificações e parâmetros técnicos.

ESTRUTURA DAS VITRINES (Fig.1)

AVISO! OS ACESSÓRIOS PODEM DIFERIR CONFORME O APARELHO QUE COMPROU. Antes de ler texto descrito em baixo, observe com atenção as figuras.



1 Interruptor **I** - ligar **O** - desligar

2 Botão de controle de temperature

3 Escala de Controle de Temperatura

4 Luz sinalizadora verde

5 Luz (LED)

6 Ventoinha

7 Prateleira

8 Dispositivo de limpeza

9 Termómetro

10 Condensador

11 Compressor

COMANDOS E LUZES DE AVISO (Fig.1)


Uma luz verde **(4)** indicará que a vitrine se encontra ligada à corrente. O termostato desliga somente o compressor quando este se encontra na posição **"0"**. A temperatura no interior do compartimento é ajustada pelo botão de controle **2**.

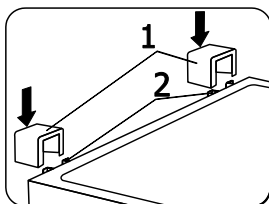
O controle de temperatura é desligado quando o botão **2** coincide com a marca **"0"** no controle de temperatura com escala **3**. Se o botão de controle de temperatura for virado no sentido do relógio, a temperatura no interior se reduz. Se necessitar de iluminação interior vire o botão **1**.

PREPARAR O APARELHO PARA SER COLOCADO EM FUNCIONAMENTO

Recomendamos que a preparação do aparelho para ser colocado em funcionamento seja feita por duas pessoas.

- Retire a embalagem. Levante o aparelho da base de poliestireno de espuma. Tire as fitas adesivas.

 **Nunca levante nem empurre o vitrine, pois podem partir-se. Pegue antes pelas pegas.**





- Quando for posicionar o aparelho no local escolhido, poderá deslocá-lo mais facilmente se levantar um pouco a parte da frente e o inclinar para trás, deixando-o rolar sobre as suas rodas.
- Retire todas as peças vermelhas das prateleiras – É UNICAMENTE PARA TRANSPORTE.
- Elimine o material de embalagem correctamente.
- ◀ Tire dois suportes do saco e introduza-os nas guias na parte de trás superior do aparelho.

- Se o aparelho tiver estado ao frio (temperatura não superior a +12 °C), deverá aguardar duas horas antes de o ligar à alimentação da rede.
- O aparelho não deve ser ligado à rede sem primeiro remover todos os materiais de embalagem e de transporte.

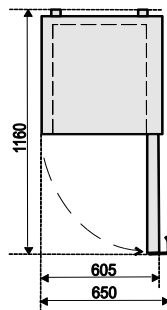
POSICIONAMENTO

- Coloque o aparelho numa divisão seca e bem ventilada.

 **AVISO!** O aparelho não deve ser utilizado numa divisão não aquecida ou alpendre. Coloque o aparelho afastado de fontes de calor como fogões/fornos de cozinha, radiadores ou luz directa do sol.

 **AVISO!** O aparelho não deve ficar encostado a tubos de aquecimento, gás ou canos de água, nem a outros aparelhos eléctricos.

- Não tape os orifícios de ventilação no topo dos aparelhos – tem de haver uma boa circulação de ar à volta do aparelho. O não cumprimento desta norma faz com que o aparelho consuma mais energia eléctrica e seu compressor pode sobreaquecer.
- Se o aparelho for colocado num canto, deve ser deixada uma folga de pelo menos 1 cm . ►
- O aparelho tem que estar sobre uma superfície plana e não pode tocar na parede. Se for necessário, regule a altura do aparelho ajustando os pés de nivelamento: rodando-os para a direita – a parte da frente do aparelho levanta, rodando-os para a esquerda, desce. Se o aparelho ficar ligeiramente inclinado para trás, as portas fechar-se-ão por elas próprias.



REGULAÇÃO DA TEMPERATURA

A temperatura no compartimento do frigorífico é controlada pelo botão de termostato **2** (fig. 1) rodando-o para um lado ou para outro. A indicação da temperatura em dígitos é mostrada ao lado do botão do termostato.

A temperatura é regulada na escala de cinco algarismos.

0 = Compressor está desligado. **AVISO! Corrente eléctrica não está desligada.**

1 = temperatura mais elevada (menor arrefecimento)

5 = temperatura mais baixa (maior arrefecimento)

Se os produtos alimentares no compartimento do frigorífico estiverem frios demais, regule o botão do termostato para **1**, **2** ou **3**. Se os produtos alimentares no compartimento do frigorífico não estiverem a ser suficientemente arrefecidos, regule o botão do termostato para **4** ou **5**. Regule a temperatura do aparelho de acordo com aquilo que precis.



A TEMPERATURA NO COMPARTIMENTO DO FRIGORÍFICO PODE VARIAR DEPENDENDO DA TEMPERATURA AMBIENTE, DA QUANTIDADE DE PRODUTOS ALIMENTARES, DA TEMPERATURA DOS PRODUTOS ALIMENTARES E DA FREQUÊNCIA COM QUE A PORTA DO APARELHO É ABERTA E FECHADA.



SE A DIVISÃO ESTIVER FRESCA, O APARELHO ARREFECE MENOS. POR CONSEQUENTE, A TEMPERATURA NO APARELHO PODE SUBIR. Utilize a roda do termostato para regular para uma temperatura mais baixa.

DESCONGELAR O COMPARTIMENTO DO FRIGORÍFICO

O compartimento do frigorífico descongela automaticamente. As gotas de gelo que se formam na parede do fundo do compartimento de refrigeração descongelam durante o tempo em que o compressor não está a trabalhar e a água de descongelação escorre pelo canal de escoamento da água de descongelação para o tabuleiro em cima do compressor (Fig. 1), onde evapora.

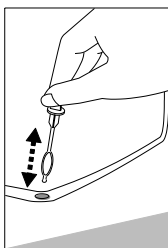
LIMPEZA E CUIDADOS A TER

LIMPE REGULARMENTE O APARELHO.



Lembre-se que de limpar a parte de trás do corpo do aparelho, tem que desligar a ficha do aparelho na tomada.

- Proteja as superfícies interiores do aparelho bem como as peças de plástico de gorduras, ácidos e molhos. No caso de derrame accidental – limpe imediatamente com água quente com sabão ou detergente de lavar a loiça. Seque com um pano.
- Limpe as superfícies interiores do aparelho com água quente com sabão. Também se pode utilizar detergente de lavar a loiça. Utilize um pano para secar as superfícies interiores e exteriores.



- Limpe regularmente as juntas herméticas das portas. Seque com um pano.
- Lave regularmente os tabuleiros e os outros acessórios.
- LIMPE REGULARMENTE O ESPAÇO DO CANAL DE ÁGUA DE DESCONGELAÇÃO COM UM PRODUTO DE LIMPEZA ESPECIAL 8 PARA ESSE EFEITO (Fig. 1).
- Pelo menos uma vez por ano limpe o pó da parte de trás do corpo do aparelho e do compressor. Poderá utilizar uma escova macia, um pano electrostático ou aspirador para limpar. ►



- NÃO utilize detergentes contendo partículas abrasivas, ácido, álcool ou benzeno para limpar as superfícies interiores e exteriores do aparelho.
- NÃO utilize para limpar panos ou esponjas com superfícies ásperas que se destinam a esfregar.
- ATENÇÃO! Exteriores das portas - vidro – estes deverão ser limpos somente com produtos específicos para o mesmo.
- SE VAI DEIXAR O APARELHO DESLIGADO POR UM GRANDE PERÍODO DE TEMPO, DEIXE AS PORTAS ABERTAS.

PROBLEMAS DE FUNCIONAMENTO E SUAS SOLUÇÕES

(DETECÇÃO DE AVARIAS)

E se ...

- **O aparelho estiver ligado na tomada à alimentação da rede mas não funciona.** Verifique se a instalação eléctrica em sua casa está a funcionar correctamente. Verifique se a ficha está inserida correctamente na tomada.
- **O ruído ficar mais alto.** Verifique se o aparelho está estável num lugar plano. Para nivelá-lo regule os pés da frente. Verifique se o aparelho está encostado a mobiliário e se alguma parte do sistema de refrigeração na parte de trás do corpo do aparelho está a tocar na parede. Afaste o aparelho do mobiliário ou das paredes. Verifique se a causa do ruído crescente se deve a garrafas, latas ou pratos no aparelho que podem estar em contacto entre si.

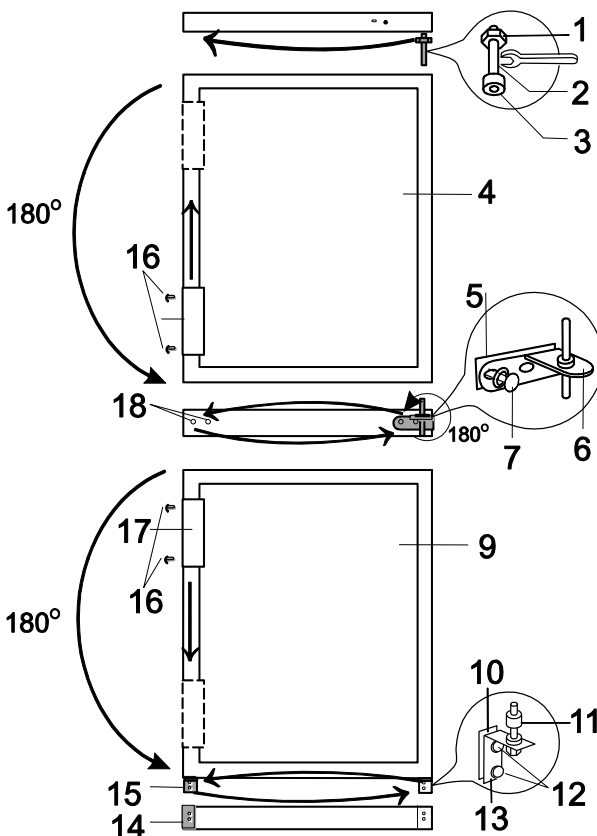
- **Aparecer água na parte de baixo do compartimento do frigorífico. Verifique se** o espaço do canal de água de descongelação não está bloqueado. Limpe o espaço do canal de água de descongelação com um produto de limpeza para esse efeito.
- **Aparecer água debaixo do aparelho. O tabuleiro de recolha de água de** descongelação escorregou para fora do compressor. Coloque o tabuleiro em cima do compressor.
- **Quando a porta do aparelho é aberta, a junta vedante de borracha é puxada para fora.** A junta está suja com alimentos pegajosos (gordura, geleia). Limpe a junta vedante e a respectiva ranhura com água quente contendo sabão ou detergente de lavar a loiça e depois passe um pano para secar. Monte a junta vedante de borracha no lugar.
- **Temperatura elevada no aparelho, as pausas de funcionamento do aparelho são curtas.** Veja se a porta do aparelho está a fechar bem, se não esteve aberta durante mais tempo do que o necessário ao tirar ou a colocar alimentos ou se foi colocada uma grande quantidade de comida quente no aparelho.
- **A parte de cima do aparelho tem condensação em cima.** A humidade relativa do ar ambiente é superior a 60%. Ventile a divisão onde se encontra o aparelho e, se possível, retire a causa da humidade.

5. A placa (10) mantém-se no seu local original. Antes de fixar o suporte inferior (8) junto com o conjunto de anilhas e dispositivos do lado inverso da vitrine, insira o eixo do suporte na porta. Emparafuse o suporte (11).

Modelo CD 350 2P

AVISO! Desligue o aparelho no interruptor e a ficha da tomada.

1. Desemparafuse dois parafusos (12) e retire a parte de baixo do suporte (13) com o jogo de anilhas (11) no eixo e o dispositivo (10).
2. Desemparafuse dois parafusos (12) e retire o suporte (15).
3. Retire a parte de baixo (9).
4. Desemparafuse os parafusos fixadores (7) do meio do suporte.
5. Retire o suporte do meio (6) junto com as anilhas no eixo e o dispositivo (5).
6. Retire a porta de cima.
7. Desaperte o eixo (2) junto com a porca do parafuso (1) e as anilhas (3) do suporte superior e aperte novamente este conjunto no lado inverso da porta.
8. Retire a ficha (18) da zona cruzada e disponha-a no lado inverso.
9. Antes de fixar a porta superior, vire-a de maneira a que se proceda a um ângulo de 180° e insira o eixo superior na porta.
10. Antes de emparafusar o suporte (6) com o conjunto de anilhas e o dispositivo no lado inverso da vitrine, insira o eixo do suporte na porta superior.
11. Antes de fixar a porta inferior no eixo do suporte do meio, vire-a num ângulo de 180°.
12. Desaperte os parafusos fixadores (16) de ambas as portas, retire os manipuladores (17) e fixe-os no lado inverso, nos orifícios que lá se encontram p/ o efeito.
13. A placa (14) mantém-se no seu local original.
14. Antes de fixar o suporte de baixo (13) junto com o conjunto de anilhas e dispositivos no lado inverso da vitrine, insira o eixo do suporte na porta.
15. -Aperte o suporte (15) no lado inverso da vitrine.



TRANSPORTE



O FABRICANTE NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS NO APARELHO QUE RESULTEM DO NÃO CUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES DE TRANSPORTE.

- O aparelho deve ser transportado apenas na posição vertical.
- Durante o transporte, o aparelho deve estar protegido das condições atmosféricas (chuva, neve, humidade).
- O aparelho deve estar bem preso durante o transporte para não escorregar nem chocar dentro do veículo de transporte.
- **Se o aparelho tiver sido transportado numa posição que não na vertical, pode ser ligado à alimentação da rede ao fim de 4 horas no mínimo. Se não seguir estas instruções, o compressor do aparelho pode avariar.**

INFORMAÇÃO PARA PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Este símbolo indica que quando o aparelho já não for preciso, não pode ser eliminado juntamente com outro lixo municipal diverso. Deve ser recolhido e eliminado separadamente, isto é, em contentores especialmente marcados com este símbolo em áreas de recolha de lixo de grandes dimensões, utilizando o serviço de recolha de monstros.

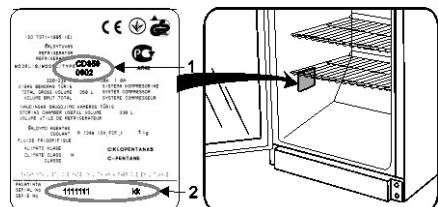
Para obter informações completas sobre onde deixar o aparelho velho com segurança, contacte as autoridades governamentais locais, a loja onde comprou o aparelho ou os representantes do fabricante.

Se decidiu deitar fora o aparelho, torne impossível a sua utilização para evitar quaisquer possíveis acidentes. Desligue a ficha na tomada e depois corte o cabo. Rasgue e tire a junta vedante. Parta o fecho da porta, se tiver um.

AVISO! Não desmonte o aparelho. Passe-o para as empresas de reciclagem.

ASSISTÊNCIA PRESTADA AO ABRIGO DA GARANTIA

SE O APARELHO NÃO ESTIVER A FUNCIONAR BEM, VEJA SE CONSEGUE SER VOCÊ A RESOLVER O PROBLEMA DO MAU FUNCIONAMENTO. Se não conseguir resolver o problema sozinho, contacte o representante de assistência do frigorífico mais perto de si por telefone ou por escrito. Quando entrar em contacto, indique o modelo **1** e o número **2** do frigorífico. Encontrará estes dados no rótulo do produto, que está colado na parede esquerda do compartimento do frigorífico.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES. Si no se siguen correctamente las instrucciones, hay riesgo de heridas, deterioro del aparato y pérdida del derecho al servicio gratuito de garantía. Se recomienda guardar el manual de instrucciones durante todo el tiempo que se conserve el aparato. Cuando venda el aparato, entregue el manual de instrucciones al nuevo propietario del aparato.

ADVERTENCIA!

- No cubra las rejillas de ventilación situadas en la parte superior y a los lados del aparato.
- **ATENCIÓN:** Mantenga despejadas las aperturas de ventilación alrededor del aparato o en la estructura de empotramiento.
- **ATENCIÓN:** No utilice dispositivos mecánicos o cualquier otro medio que no esté recomendado por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación.
- **ATENCIÓN:** No dañe el circuito de refrigeración.
- **ATENCIÓN:** No utilice aparatos eléctricos dentro del compartimento de almacenamiento de alimentos a menos que estén recomendados por el fabricante.
- **ATENCIÓN:** El aparato debe fijarse siguiendo las instrucciones para evitar peligros derivados de la inestabilidad del aparato.
- Si se daña el cable de alimentación, debe reemplazarlo el fabricante, su servicio postventa o personal cualificado con el fin de evitar peligros.
- El aparato debe desecharse conforme a lo estipulado en la legislación nacional.
- No dañe el circuito de refrigeración del aparato. Contiene gas refrigerante R600a. Si se daña el sistema de refrigeración:
 - No acerque ninguna llama al aparato.
 - Evite el riesgo de que salten chispas, no encienda ningún aparato eléctrico ni ninguna lámpara eléctrica.
 - Ventile inmediatamente la habitación.



- No encienda el aparato con un programador, un temporizador, un sistema de

mando a distancia independiente o cualquier otro dispositivo que encienda el aparato automáticamente.

- No almacene en este aparato sustancias explosivas como aerosoles que contengan gases propulsores inflamables.
- Asegúrese de haber desembalado completamente el aparato y de que la estructura y los cables de alimentación no están dañados.
- Está prohibido usar un aparato dañado.

❗ CONEXIÓN A LA RED

- Asegúrese de que el enchufe al que va a conectar el aparato está en buen estado y de que tiene toma de tierra.
- La frecuencia y la potencia de la instalación eléctrica de su domicilio debe ajustarse a los parámetros generales del aparato que se indican.
- En el momento de instalar el aparato, tenga cuidado de no pisar ni dañar el cable eléctrico. Si coloca objetos pesados como climatizadores u otros electrodomésticos cerca del frigorífico, asegúrese de que no pueden pisar ni dañar el cable eléctrico. Esto podría provocar un cortocircuito y un fuego en el cable.
- Asegúrese de que no aplasta el enchufe del cable entre la parte trasera del aparato y la pared o de que no se puede dañar el cable por cualquier otro motivo. ¡Un enchufe en mal estado puede provocar un incendio!
- **Precaución:** No retire la cubierta de la luz LED interior. Para cualquier fallo de funcionamiento, póngase en contacto con el servicio técnico.
- SI SE DESCONECTA EL APARATO (PARA LIMPIARLO, TRASLADARLO A OTRO LUGAR, ETC.), PUEDE ENCENDERLO REPETIDAMENTE DESPUÉS DE 15 MIN.
- El aparato únicamente debe ser utilizado para almacenar alimentos.
- Este aparato no ha sido diseñado para almacenar sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con propelente inflamable.
- Está prohibido almacenar gasolina y otros líquidos inflamables cerca del aparato.
- El aparato no puede ser reciclado mediante su quema.
- No coloque ningún dispositivo eléctrico del tipo horno microondas, secadores de pelo, planchas, hervidores eléctricos u otros aparatos en la parte superior de este, ya que las piezas de plástico podrían provocar su ignición.
- No coloque platos con líquidos, flores en floreros u otros recipientes que contengan líquidos encima del aparato.

- No se suba ni se siente en el aparato, no se apoye ni se cuelgue de las puertas del aparato y tampoco permita que lo hagan los niños.



SI EL APARATO ESTÁ FUERA DE SERVICIO Y NO ES POSIBLE REPARARLO SIGUIENDO LAS RECOMENDACIONES DADAS, DESENCHÚFELO, ABRA LAS PUERTAS Y LLAME AL SERVICIO TÉCNICO. SÓLO UN REPRESENTANTE DE DICHO SERVICIO PUEDE SOLUCIONAR LOS FALLOS TÉCNICOS O DE FABRICACIÓN.

ELIMINACIÓN



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas.

Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante.

Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

El refrigerante y el producto químico de la espuma aislante se deberán desechar a través de una agencia competente. Extreme las precauciones para no dañar el circuito de refrigeración antes de entregar el aparato en el punto de recogida competente

TRANSPORTE



EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS EN EL APARATO QUE RESULTEN DEL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE.

- El aparato sólo debe ser transportado en posición vertical.
- Al transportarlo, el aparato debe estar protegido de las condiciones climatológicas (lluvia, nieve, humedad).
- Durante el transporte, el aparato debe estar sujeto firmemente para evitar que se deslice o se golpee.
- **Si el aparato no es transportado de manera vertical, deben esperarse 4 horas al menos antes de ser conectado a la red. Si esto no se hace, el compresor del aparato puede fallar.**

INFORMACIÓN GENERAL

El aparato es un frigorífico vitrina comercial, destinado a la refrigeración de productos y bebidas, a su exposición y conservación.

Este aparato está destinado para uso en lugares similares como:

- lugares reservados al personal en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo;
- granjas;
- lugares a los que tengan acceso clientes de hoteles, moteles u otros establecimientos residenciales;
- otros establecimientos como *Bed & Breakfasts*

EL APARATO ES ECOLÓGICAMENTE LIMPIO, NO CONTIENE MATERIALES NOCIVOS PARA LA CAPA DE OZONO: utiliza el refrigerante R600a y para aislar el aparato utiliza el agente espumante ciclopentano C₅H₁₀.

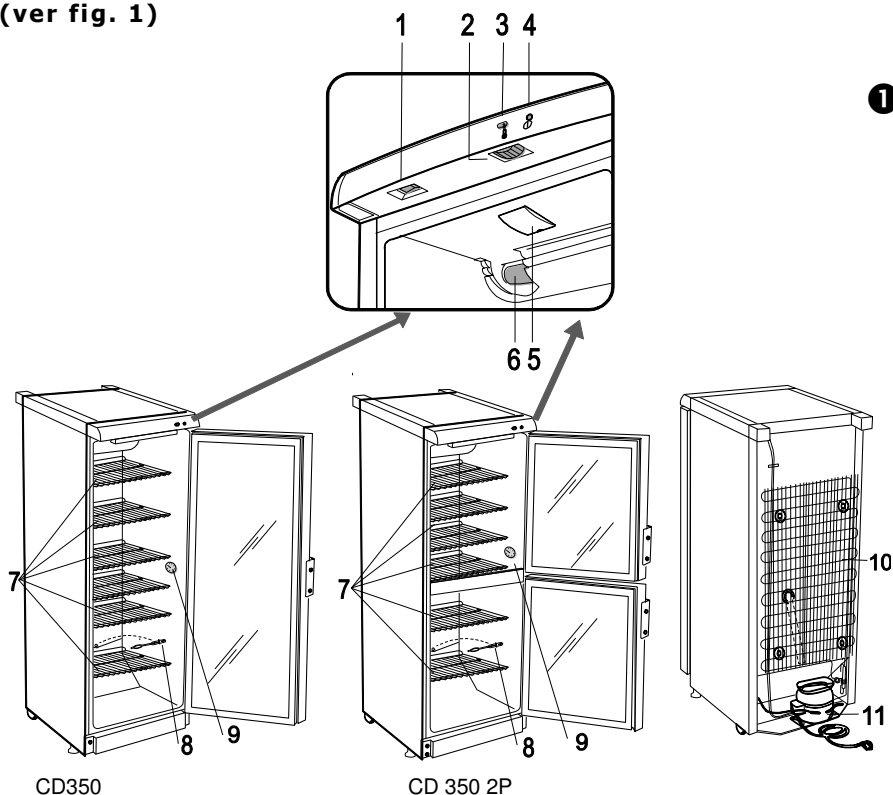
EL FABRICANTE GARANTIZA EL BUEN FUNCIONAMIENTO DEL FRIGORÍFICO SIEMPRE QUE LA HUMEDAD DEL AMBIENTE NO SUPERE EL 60% LA TEMPERATURA AMBIENTE SEA DE ENTRE 16 Y 32 GRADOS CENTÍGRADOS. La clase climática del aparato **3**

MODELO		CD 350	CD 350 2P
Volumen total, L		350	
Volumen neto frigorífico, L		320	
Dimensiones (Alto x Ancho x Profundidad), cm		173 x 60 x 60	
Ancho de las baldas (dm ²)		115	
Temperatura en la cámara de conservación,, °C		0 ... +10	
Corriente nominal (A)		1,7	
Tensión de la red / Frecuencia		220 – 230 V / 50 HZ	
Potencia nominal utilizada (W)		230	
Ancho de apertura de las puertas (m ²)		0,80	
Superficie para la exposición de los productos (m ²)		0,62	0,58
Carga del frigorífico, número de tarros, unid.:	0,33 l	329	
	PET 0,5 l	197	
Carga máxima de una balda, kg		50	
Consumo de energía eléctrica a una temperatura ambiente +25 °C			
Con la luz acesa, kWh/año		781	
Con la luz apagada, kWh/año		756	
Potencia nominal de la lámpara (W)		3	

NOTA: el fabricante se reserva el derecho a realizar cambios en el futuro respecto a los parámetros y a las especificaciones técnicas.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO, PARTES BÁSICAS

(ver fig. 1)



CD350

CD 350 2P

- | | |
|---|--------------------|
| 1 Interruptor para Encender I - enlace O - apagar | 6 Ventilador |
| 2 Control de temperatura | 7 Baldas |
| 3 Escala de Control de Temperatura | 8 Pala de limpieza |
| 4 Luz de señal verde (sistema eléctrico) | 9 Termómetro |
| 5 Lámpara para iluminación (LED) | 10 Condensador |
| | 11 Compresor |

PREPARANDO EL APARATO PARA SU FUNCIONAMIENTO

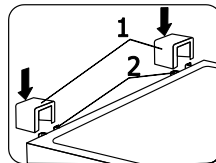
Se recomienda poner en funcionamiento el aparato ayudado por otra persona.

- Retire por completo todos los materiales de embalaje interiores y exteriores, incluyendo los dispositivos de seguridad para el transporte.



Si el aparato incluye asas atornilladas no lo levante o lo empuje con las asas ya que estas podrían romperse.

- Instale los dos espaciadores (1, suministrados) en las ranuras de guía (2) correspondientes de la parte posterior.
- Antes de conectar a la red eléctrica, el aparato debe ser examinado detenidamente por si hubiera resultado dañado durante el transporte, incluido el cable eléctrico. El aparato no debe enchufarse antes de retirar todo el embalaje y el material de transporte.





- Al encender el aparato por primera vez, se percibirá un ligero olor a 'nuevo'. Este olor desaparecerá cuando el proceso de enfriamiento haya comenzado.

 **Espere dos horas antes de enchufar el aparato si se le ha sometido a bajas temperaturas (menos de 12 °C).**

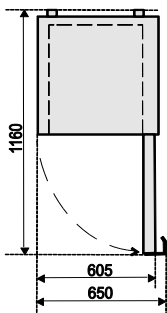
POSICIONAMIENTO

- Coloque el aparato en una estancia seca y bien ventilada.

 **ADVERTENCIA:** el aparato no se debe utilizar en una estancia sin calefacción o en el exterior. Coloque el aparato lejos de fuentes de calor como placas de cocina, horno, radiadores o luz solar directa.

 **ADVERTENCIA:** el aparato no debe rozar los tubos de calefacción, de gas, el de agua o cualquier otro dispositivo eléctrico.

- No cubra los orificios de ventilación de la parte superior del aparato; debe haber una buena circulación de aire alrededor del aparato. Deje un hueco de al menos 10 cm entre la parte superior del cuerpo de aparato y cualquier mueble que pueda colocarse encima. De lo contrario, el aparato consumirá más energía eléctrica y el compresor podría sobrecalentarse.



- El aparato debe estar en una superficie plana y sin tocar la pared. Si fuera necesario, regule la altura del aparato ajustando las patas de nivelación: gírelo en sentido de las agujas del reloj para elevar la parte delantera del aparato, y gírelo hacia el lado contrario para bajar la altura. Si inclina el aparato ligeramente hacia atrás, las puertas se cerrarán por sí solas.

- ◀ Si el aparato está colocado en una esquina, deberá existir al menos un hueco de 1 cm entre el cuerpo del aparato y la pared,

REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA

La temperatura de la nevera se controla girando el mando del termostato **2** (fig.1) hacia un lado u otro. Al lado del mando del termostato se indica la temperatura con un dígito.

La temperatura se regula en una escala de cinco dígitos:

0 = el compresor se desconecta ¡**CUIDADO!**: el frigorífico sigue conectado.

1 = temperatura más alta (enfriamiento más bajo)

5 = temperatura más baja (enfriamiento más alto)

Si los alimentos del frigorífico están demasiado fríos, coloque el mando del termostato en posición **1, 2 o 3**. Si los alimentos no se enfrían lo suficiente, coloque el mando del termostato en **4 o 5**. Por favor, ajuste la temperatura deseada en el aparato de acuerdo con sus propias necesidades.



LA TEMPERATURA DE LOS COMPARTIMENTOS PUEDEN VARIAR DEPENDIENDO DE LA TEMPERATURA AMBIENTE, LA CANTIDAD DE ALIMENTOS, LA TEMPERATURA DE LOS ALIMENTOS Y LA FRECUENCIA CON QUE SE ABREN Y CIERRAN LAS PUERTAS DEL APARATO.



SI LA ESTANCIA ES FRESCA, EL APARATO ENFRÍA MENOS; POR LO TANTO, DEBE SUBIRSE LA TEMPERATURA DEL APARATO. Utilice la rueda del termostato para establecer una temperatura más baja.

DESCONGELACIÓN DEL COMPARTIMENTO DE REFRIGERACIÓN

El compartimento de refrigeración se deshíela automáticamente. Las láminas de hielo que se forman en la pared trasera del compartimento de refrigeración se deshacen cuando el compresor no está funcionando, y el agua de descongelación baja por el canal de salida hasta la bandeja situada sobre el compresor (Fig. 1), donde se evapora.

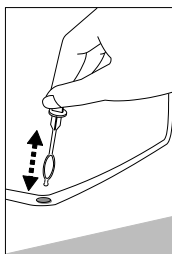
LIMPIEZA Y CUIDADO

LIMPIE REGULARMENTE EL APARATO.

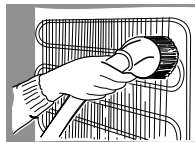


Recuerde que antes de limpiar la parte posterior del cuerpo del aparato deberá desenchufar el aparato de la toma de corriente eléctrica extrayendo con cuidado el cable de la toma de electricidad.

- Proteja las superficies internas de los electrodomésticos y de las piezas de plástico de grasas, ácidos y salsas. En caso de derrames accidentales límpielo inmediatamente con agua tibia y jabón o detergente para lavar platos, y seque la zona.
- Limpie las superficies internas del aparato con agua tibia y jabón. También puede utilizar detergente para lavavajillas.
- Seque las superficies del interior y exterior.



- Limpie regularmente las juntas herméticas de la puerta y séquelas con cuidado.
- ◀ Limpie regularmente el espacio del tubo de agua de deshielo.
- Al menos una vez al año, quite el polvo de la parte posterior del cuerpo del aparato y del compresor. Para ello puede utilizar un cepillo suave, un paño electrostático o un aspirador. •
- No utilice detergentes que contengan partículas abrasivas, ácidos, alcohol o benceno para limpiar superficies internas y externas de electrodomésticos.



- No use trapos de limpieza o estropajos que contengan superficies rugosas.
- SI EL APARATO VA A PERMANECER APAGADO DURANTE UN PERÍODO DE TIEMPO PROLONGADO, MANTENGA LAS PUERTAS ABIERTAS.

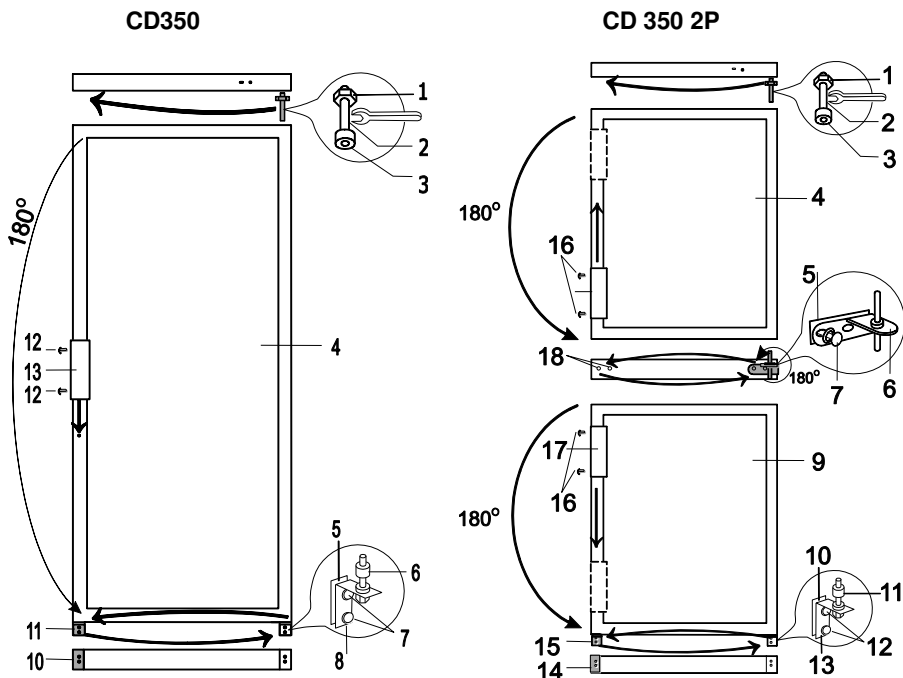
CAMBIO DE LA DIRECCIÓN DE APERTURA DE LAS PUERTAS

Se recomienda que el cambio de la dirección de apertura de las puertas se haga con ayuda de otra

persona. Necesitará dos llaves nº 8 y nº 10 y un destornillador.

Durante el cambio de dirección de apertura de las puertas, NO DEBE colocar el refrigerador en posición horizontal.

ATENCIÓN! Desconecte el aparato y extraiga el cable del enchufe.



PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO Y SOLUCIONES

Qué ocurre si...

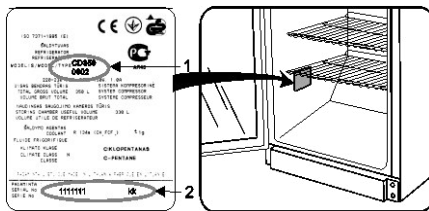
- **El aparato está conectado a la red pero no funciona.** Compruebe que toda la instalación eléctrica de su casa está en orden. Compruebe que el enchufe está correctamente insertado en la toma de suministro eléctrico.
- **El ruido se ha incrementado.** Compruebe que el apartado está en una posición estable, en un sitio plano. Para que quede palno, regule las patas delanteras. Compruebe que el aparato no está tocando ningún mueble, y que ninguna de las partes del sistema de refrigeración de la parte trasera del aparato está en contacto con la pared. Aleje el aparato de muebles y paredes. Compruebe que la causa del aumento del ruido no se debe a botellas, latas o platos dentro del aparato que podrían estar en contacto unas con otras.
- **Ha aparecido agua en la parte inferior del compartimento de refrigeración.** Compruebe que los espacios de los canales de agua de descongelación no están

- **Ha aparecido agua en las baldas de vidrio templado.** Los alimentos o platos colocados en el compartimento de refrigeración están tocando la pared trasera del compartimento. No deje que los alimentos o platos toquen la parte trasera.
- **Ha aparecido agua bajo el aparato.** La bandeja de recogida de agua de descongelación se ha deslizado fuera del compresor. Coloque de nuevo la bandeja encima del compresor.
- **Cuando está abierta la puerta del aparato, se sale la goma de la junta.** La junta se ha ensuciado con comidas pegajosas (grasa, sirope). Limpie el sellado de la junta y la ranura que la contiene con agua caliente y jabón o un detergente para lavar los platos, y seque con cuidado. Coloque la goma de sellado de la junta nuevamente en su sitio.
- **Temperatura elevada en el aparato, las pausas de funcionamiento del compresor son muy cortas.** Compruebe que la puerta del aparato se cierra correctamente, que la puerta no se ha mantenido abierta durante más tiempo del necesario al sacar o colocar alimentos, o si se ha colocado gran cantidad de comida caliente dentro de la nevera.
- **La parte superior del aparato presenta condensación.** La humedad relativa del aire ambiente es superior al 60%. Ventile la habitación en la que está situado el aparato, y en caso posible elimine la causa de la humedad.



SERVICIO DE GARANTÍA

SI EL APARATO NO FUNCIONA CORRECTAMENTE, DETERMINE SI PUEDE CORREGIR USTED MISMO LA CAUSA DEL MAL FUNCIONAMIENTO. Si no puede resolver el problema, póngase en contacto con el representante de servicio más cercano por teléfono o por escrito, indicando el modelo de nevera **1** y el número **2**. Encontrará estos datos en la etiqueta del producto que está pegada en la pared del compartimiento del aparato.



SAFETY INSTRUCTIONS

Carefully read the Instruction manual! If instructions are not followed, there is a risk of injury, damage of the appliance and loss of the right to free warranty service. We recommend to keep the Instruction manual the whole time you have the appliance. When you sell the appliance pass the Instruction manual to the new owner of the appliance.

⚠ WARNING!

- Do not cover the ventilation holes at the top and on the sides of the appliance.
- Do not use any mechanical means or electrical devices to hasten the thawing process when cleaning the freezer compartment.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, manufacturer service agent or a similarly qualified person, in order to avoid a hazard.
- Disposal of the appliance should be according to national rules.
- Do not damage the appliance refrigeration system. It contains the refrigerant gas R600a. If the refrigeration system is damaged:



- ✓ Do not use any open flame.
- ✓ Avoid sparks — do not turn on any electrical devices or lighting fixtures.
- ✓ Immediately ventilate the room.
- The appliance should be used only for storing foodstuffs.
- This appliance is not designed for the storage of explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant.
- It is prohibited to store petrol and other flammable liquids near the appliance.

⚠ CONNECTION TO THE MAINS

- The appliance must be plugged into an earthed electricity supply socket. The earthed electrical socket by which the appliance is connected to the mains should be in an accessible place.

- IF THE APPLIANCE IS PRODUCED WITH THE SPECIAL SUPPLY CORD IT CAN BE EXCHANGED ONLY BY THE SAME SPECIAL SUPPLY CORD PROVIDED BY THE MANUFACTURER.
- TO AVOID HAZARDS, DAMAGED POWER SUPPLY CORDS SHOULD ONLY BE REPLACED BY THE MANUFACTURER, A MAINTENANCE TECHNICIAN OR A PERSON WITH AN EQUIVALENT QUALIFICATION.
- DO NOT USE extension cords or connectors (adapters), or hubs.
- The frequency and power of the electricity supply must conform to the general data parameters of the appliance as it is shown in the product label.
- When positioning the appliance be careful that the electrical cord isn't squeezed in order to avoid its damage. Do not store heavy objects such as cooling devices, furniture or other devices next the appliance in such a way that they could squeeze and damage the electrical cord. This can cause a short circuit and a fire.
- Make sure that the plug of the electrical cord is not squeezed by the back wall of the appliance or otherwise damaged. A damaged plug can be the cause of a fire!
- **WARNING!** DO NOT OPEN THE COVER OF THE LED ILLUMINATION. In case that LED illumination is used the service representative must be contacted when the LED light is defected.
- IF THE APPLIANCE IS UNPLUGGED (FOR CLEANING, MOVING TO ANOTHER PLACE, ETC.), IT MAY BE REPEATEDLY SWITCHED ON AFTER **15 MIN.**
- It is forbidden to use a technically damaged appliance.
- The appliance can't be disposed of by burning.
- Do not place any switched on electrical devices (such as microwave ovens, hair dryers, irons, electric kettles or other electrical devices) on top of the appliance because this may cause ignition of plastic parts.
- Do not place any dishes with liquids on top of the appliance and do not keep flowers in vases or other liquid-filled vessels on the appliance.
- Do not climb on or sit on the appliance, do not lean on or hang on the appliance doors.



IF THE APPLIANCE IS OUT OF ORDER AND IT IS NOT POSSIBLE TO REPAIR IT BY MEANS OF GIVEN RECOMMENDATIONS, UNPLUG IT, OPEN THE DOORS AND CALL THE SERVICE EXPERT. ONLY A SERVICE REPRESENTATIVE CAN REMEDY ALL TECHNICAL OR CONSTRUCTION FAULTS.

GENERAL INFORMATION

The appliance is a vertical display cooler with glass doors and with a fan and is designed for storage of foodstuffs and for chilling of drinks and for a short-term storage of them.

This appliance is intended for commercial use!

THE APPLIANCE IS ECOLOGICALLY CLEAN, CONTAINING NO MATERIALS HARMFUL TO THE OZONE LAYER: the refrigerant used is R600a, the foaming agent used for the appliance insulation is cyclopentane C₅H₁₀.

THE MANUFACTURER GUARANTEES RELIABLE OPERATION OF THE REFRIGERATOR WHEN THE AMBIENT TEMPERATURE IS +16 TO +32 DEGREES CELSIUS AND THE RELATIVE AIR HUMIDITY NOT GREATER THAN 60 PER CENT.

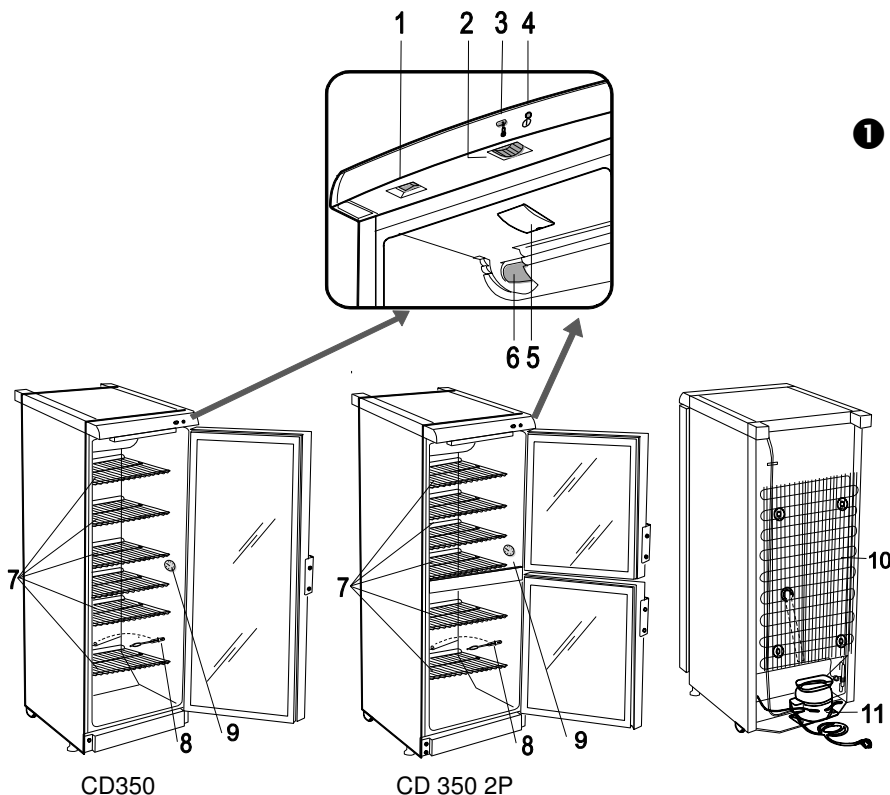
The appliance climate class is **3**.

MODELL	CD 350	CD 350 2P
Refrigerator total gross volume, L	350	
Refrigerator net volume, L	320	
Dimensions (H x W x D), cm	173 x 60 x 60	
Shelf area, dm ²	115	
Average air temperature inside the refrigerator, °C	0 ... +10	
Rated current, A	1,7	
Voltage used	220 – 230 V / 50 HZ	
Rated input, W	230	
Door opening area, m ²	0,80	
General product exposure area, m ²	0,62	0,58
Loading of the refrigerator quantity of bottles, pcs.	0,33 l	329
	0,5 l PET	197
Maximum loading of one shelf, kg	50	
Energy consumption at ambient temperature +25 °C:		
At switched on lighting, kWh/year	781	
At switched off lighting, kWh/year	756	
Nominal input of luminaire, W	3	

MANUFACTURER DATA

The manufacturer reserves the right to make future changes to technical parameters and specifications. Product is subject to changes and improvements.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE, BASIC PARTS (see fig. 1)



- | | |
|---------------------------------------|----------------------|
| 1 Switch -(ON/OFF); | 6 Fan |
| 2 Thermostat knob | 7 Shelf |
| 3 Thermostat indicator | 8 Cleaner |
| 4 Electricity supply indicator | 9 Thermometer |
| 5 Interior light block (LED) | 10 Condenser |
| | 11 Compressor |

REVIEW OF MECHANICAL CONTROL (see fig. 1)

- 1 — On / off switch for interior light.** On / off switch for interior light **I** -(ON) **O** -(OFF)
- 2 — Thermostat knob.** The thermostat is off when there is a zero (**0**) in the thermostat indicator space. Turning the thermostat knob clockwise the temperature in the compartment lowers.
- 3 — Thermostat indicator.** Marked with the symbol
- 4 — Electricity supply indicator,** marked with the symbol When the appliance is connected to the electricity supply, the green indicator light is illuminated. **WARNING!** The fan switches on and continuously operates.

PREPARING THE APPLIANCE FOR OPERATION

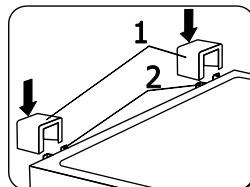
It is recommended to prepare the appliance for operation with a helper.

- Remove package. Lift the appliance away from foamed polystyrene base.



Do not rise or push it taking by handles. Handles may break.

- Therefore take out adhesive tapes from sides and simply lift the appliance up and take out the board. Strip adhesive tapes off and open the door. Remove the spacer above the door.
- When positioning the appliance in chosen location, it will move more easily into position if you lift the front a little and incline it backward allowing it to roll on its casters.
- Suitably dispose the packaging material.
- Take two supports from the bag (see fig.) and insert them into the guides at the top back part of the appliance.
- If the appliance is brought in from the cold (temperature is not higher than +12 °C), **you should wait for two hours before connecting it to the mains.**
- The appliance should not be connected to the mains until all packing and transport materials aren't removed.



POSITIONING

- Place the appliance in a dry, well ventilated room.

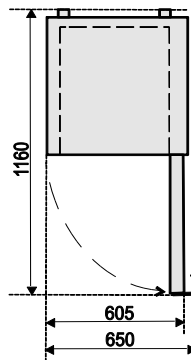


WARNING! The appliance should not be operated in an unheated room or porch. Place the appliance away from heat sources such as kitchen stove/oven, radiators, or direct sunlight.



WARNING! The appliance must not touch any pipes for heating, gas or water supply or any other electrical devices.

- Do not cover the ventilation holes at the top of the appliances – it must be a good air circulation around the appliance. There should be a gap of at least 10 cm between the top of the appliance body and any furniture that may be above it. If this requirement is not followed, the appliance consumes more electrical energy and its compressor may overheat.
- If the appliance is placed in a corner, a gap of at least 1 cm must be left between the appliance body and the wall (see fig.).
- The appliance must stand on a level surface and must not touch the wall. If necessary, regulate the height of the appliance by adjusting the levelling feet: by turning them clockwise – the front of the appliance rises, by turning them counter clockwise – it comes down. If the appliance is tilted slightly backward – the doors will close by themselves.



TEMPERATURE REGULATION

The temperature in the refrigerator compartment is controlled using the thermostat knob **2** (see fig. 1) by turning it to one side or the other. The temperature indication in digits is shown beside the thermostat knob. When the door is closed, the temperature setting can be seen on the thermostat indicator display **3** (fig. 1).

The temperature is regulated on the scale of five digits.

0 = Compressor is switched off. **WARNING! Electric current is not switched off.**

1 = highest temperature (lowest cooling)

5 = lowest temperature (highest cooling)

If foodstuffs in the refrigerator compartment are too cold, set the thermostat knob to **1**, **2** or **3**. If foodstuffs in the refrigerator compartment are not being chilled sufficiently, set the thermostat knob to **4** or **5**. Please set the desired temperature in the appliance according to your own requirements!



THE TEMPERATURE IN THE REFRIGERATOR COMPARTMENT MAY VARY DEPENDING ON AMBIENT TEMPERATURE, THE AMOUNT OF FOODSTUFFS, THE TEMPERATURE OF THE FOODSTUFFS, AND HOW OFTEN THE APPLIANCE DOORS ARE OPENED AND CLOSED.



IF THE ROOM IS COOL, THE APPLIANCE COOLS LESS. THE TEMPERATURE IN THE APPLIANCE MAY THEREFORE RISE. Use the thermostat wheel to set a lower temperature.

DEFROSTING

The refrigerator compartment defrosts automatically. Drops of ice that form on the back wall of the refrigerator compartment thaw during the time the compressor is not working and the thaw water runs down the thaw water runoff channel to the tray on top of the compressor, where it evaporates.

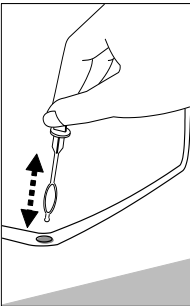
CLEANING AND CARE

REGULARLY CLEAN THE APPLIANCE.



Remember that before cleaning you must disconnect the appliance from the electrical energy supply socket by pulling the plug out of the electricity outlet.

- Protect the appliance inner surfaces and plastic parts from fats, acids and sauces. In case of accidental spills – immediately clean with warm soapy water or dishwashing detergent.



- Wipe dry.
- Clean the appliance inner surfaces with warm soapy water. Dishwashing detergent may also be used.
- Wipe dry inner and outer surfaces.
- Regularly clean the hermetic gaskets of the doors. Wipe dry.
- ◀ **REGULARLY CLEAN THE THAW WATER CHANNEL SPACE WITH A SPECIAL CLEANER FOR THAT PURPOSE .**
- At least once a year clean dust away from the back part of the appliance body and the compressor. A soft brush, electrostatic

cloth or vacuum cleaner may be used for cleaning. ►

- DO NOT use detergents containing abrasive particles, acid, alcohol or benzene for cleaning the appliance inner and outer surfaces.
- DO NOT use for cleaning cloths or sponges that have coarse surfaces intended for scrubbing.
- IF THE APPLIANCE IS TO BE LEFT SWITCHED OFF FOR AN EXTENDED PERIOD, LEAVE ITS DOORS OPEN.
- **ATTENTION!** Outer of the doors – glass – clean with agents intended for glass cleaning.



Remarks on the appliance operating noise. As the appliance operates and goes through the freezing cycle, various noises will be emitted. This is normal and is not a sign of any malfunction.

- As the refrigerant circulates around the refrigeration system, it causes sounds like murmuring, bubbling, or rustling.
- Louder sounds like popping or clicking may be heard for a short time as the refrigerator compressor switches on.

CHANGING THE OPENING DIRECTION OF THE DOORS

It is recommended that changing the opening direction of the doors should be done with a helper. You will need two spanners No. 8 and No. 10 and a Philips head screwdriver.

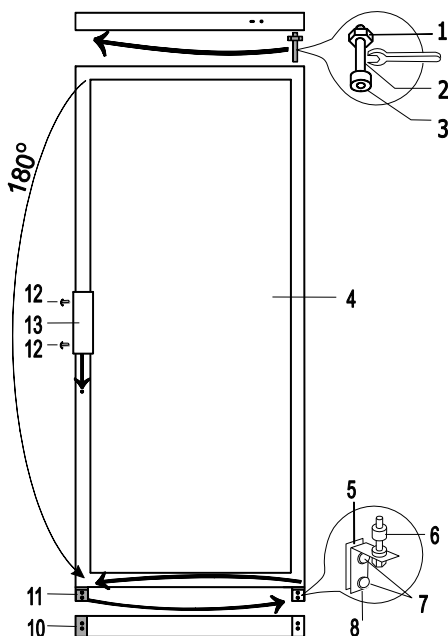
When changing the opening direction of the doors YOU CAN NOT lay the refrigerator horizontally!

Do the actions below in the order they are listed:

For models CD350 (see page):

WARNING! Turn off the appliance and pull the plug out of the electricity supply socket.

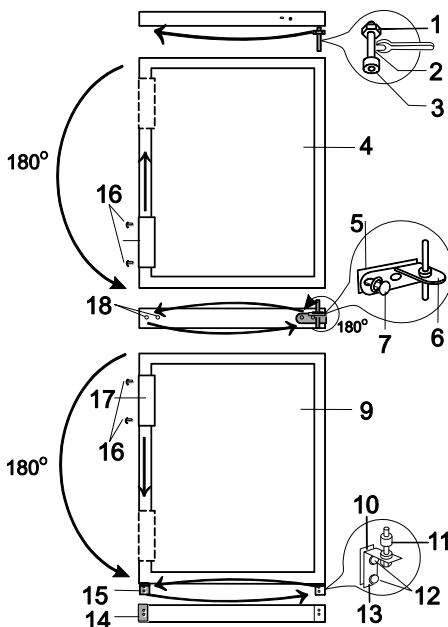
1. Unscrew two screws **7** and remove the bottom bracket **8** together with the set of washers **6** on the axle and the spacer **5**.
2. Unscrew two screws **7** and remove the bracket **11**. Remove the door **4**.
3. Unscrew the axle **2** together with the nut **1** and washers **3** from the upper bracket and screw all this set on the reverse side of the door;
4. Before hanging the door, turn the door over by 180° and insert the upper axle in the door.
5. Unscrew fixing screws **12** from doors, remove handles **13** and fix them screwing in free holes on the same side. Plate **10** remains in its place.
6. Before screwing the bottom bracket **8** together with the set of washers and spacers on the reverse side of a cabinet, insert the bracket axle to the door.
7. Screw the bracket **11** on the reverse side of a cabinet.



For model CD350 2P (see page):

WARNING! Turn off the appliance and pull the plug out of the electricity supply socket.

1. Unscrew two screws 12 and remove the bottom bracket 13 together with the set of washers 11 on the axle and the spacer 10.
2. Unscrew two screws 12 and remove the bracket 15. Remove the bottom door 9.
3. Unscrew fixing screws 7 of the middle bracket. Remove the middle bracket 6 together with washers on the axle and the spacer 5. Remove the top door 4.
4. Unscrew the axle 2 together with the nut 1 and washers 3 from the upper bracket and screw all this set on the reverse side of the door.
5. Take out the plugs 18 in the crossbar zone and displace them on the reverse side.
6. Before hanging the upper door, turn the door over by 180° and insert the upper axle in the door.
7. Before screwing the middle bracket 6 with the set of washers and spacers on the reverse side of the cabinet, insert the bracket axle into the upper door;
8. Before hanging the bottom door on the middle bracket axle, turn them over by 180° .
9. Unscrew fixing screws 16 from both of door, remove handles 17 and fix them screwing in free holes on the same side. Plate 14 remains in its place.
10. Before screwing the bottom bracket 13 together with the set of washers and spacers on the reverse side of a cabinet, insert the bracket axle to the door.
11. Screw the bracket 15 on the reverse side of a cabinet.



OPERATION PROBLEMS AND THEIR SOLUTIONS (TROUBLESHOOTING)

What if ...

- **The appliance is plugged in to the mains but it does not work and the electricity supply voltage indicator is not illuminated.** Check that your house electricity supply installations are in order. Check that the plug is correctly inserted into the electricity supply socket.
- **The noise has become louder.** Check that the appliance is standing stable, on a level place. To make it level, regulate the front feet. Check if the appliance is not touching any furniture, and that no part of the refrigeration system at the back part of the appliance body is touching the wall. Pull the appliance away from any furniture or walls. Check that the cause of increased noise isn't due to bottles, cans or dishes in the appliance that might be touching each other.
- **Water has appeared at the bottom of the refrigerator compartment.** Check whether a thaw water channel space isn't blocked. Clean the thaw water channel space with a cleaner intended for that purpose.

- **Water has appeared under the appliance.** The thaw water collection tray has slipped off the compressor. Place the tray on top of the compressor.
- **When the appliance door is opened, the rubber sealing gasket pulls out.** The gasket is smeared with sticky foodstuffs (fat, syrup). Clean the sealing gasket and the groove for it with warm water containing soap or dishwashing detergent and wipe dry. Put the rubber sealing gasket back into the place.
- **High temperature in appliance, the compressor operation pauses are short.** Ascertain whether the appliance door/doors are shutting tightly, whether the door wasn't kept open longer than necessary when taking out or putting in foodstuffs or whether a large amount of warm food was placed in the appliance.
- **The top of the appliance has condensation on it.** The ambient relative air humidity is above 60 %. Ventilate the room where the appliance stands and if possible remove the cause of the humidity.

TRANSPORT



THE MANUFACTURER WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE OF THE APPLIANCE THAT RESULTS FROM NON-COMPLIANCE WITH THE INSTRUCTIONS FOR TRANSPORTATION.

- The appliance should be transported only in the vertical position.
- When being transported, the appliance should be protected from atmospheric conditions (rain, snow, dampness).
- The appliance should be firmly secured in place while being transported, to avoid slippage or any shocks in the transport vehicle.
- **If the appliance was transported not vertically, it may be connected to the mains after 4 hours at least. If this is not done, the appliance compressor may fail.**

ENVIRONMENTAL PROTECTION INFORMATION



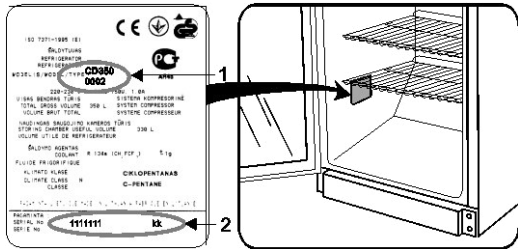
This symbol indicates that once the appliance is no longer needed, it cannot be disposed together with other miscellaneous municipal waste. It should be collected and eliminated separately, i.e. in containers specially marked with this symbol in large-dimension rubbish collection areas. Full information on where to submit the old appliance safely can be obtained from local government authorities, the shop where you bought the appliance or the manufacturer's representatives.

If you decided to scrap the appliance, make it impossible to use in order to prevent possible misadventure. Pull out the electric plug from the electricity supply socket and then cut off the cord. Tear off the gasket. Break the door lock if any.

WARNING! Do not dismantle the appliance yourself. Pass it on to recycling companies.

WARRANTY SERVICE

IF YOUR APPLIANCE IS NOT WORKING PROPERLY, ASCERTAIN WHETHER YOU CAN REMEDY THE CAUSE OF THE FAULTY FUNCTIONING OF THE APPLIANCE YOURSELF. If you cannot solve the problem yourself, contact the nearest refrigerator service representative by telephone or in writing. When making contact necessarily indicate the refrigerator model **1** and number **2**. You will find this data on the product label, which is glued to the wall.



N00CDOR
2015-09-17